

據《大般若經·第七會·曼殊室利分》 建構通向菩提道的愛情觀*

蕭哲沅**

摘 要

本文的研究主題為愛情，採取哲學的研究進路，所依據的文獻為唐代·玄奘法師翻譯的《大般若波羅蜜多經·第七會·曼殊室利分》，並對照梵文本《七百頌般若波羅蜜多經》（*Saptaśatikā Prajñāpāramitā*），以及參考 Edward Conze 的英譯本“The Perfection of Wisdom in 700 Lines”。〈曼殊室利分〉的主旨為教導眾生以真如之樣相為視角觀看如來、覺悟、覺悟者、覺悟之要素乃至一切法，從而助成趣向涅槃與渡化眾生之智慧與情意。本文先是鋪陳支撐如此主旨的條理，再是藉由文獻與愛情共同交集的關鍵概念「自我、分別、觀待與獲得」來論述愛情中潛在的癥結。對照於此，本文進一步闡述「自我、無分別、觀待與不可得」這四個關鍵概念如何運作於菩薩利益眾生的歷程。奠基於以上的理解，本文最終試圖說明的是如何將菩薩利益眾生的觀念運用於經營愛情。在此意義上，本文建構通向菩提道的愛情觀。

關鍵詞：愛情、真如、不可得、《般若經》、〈曼殊室利分〉

2020.04.04 收稿，2020.12.02 通過刊登。

* 本文投稿前多次承蒙恩師蔡耀明教授的建議，投稿過程也承蒙二位匿名審查人細心審閱、提點指正及提供寶貴意見，才得以幾經修改後更完善地呈現。筆者受益良多，由衷感謝。

** 作者係國立臺灣大學哲學系博士生。

Constructing a View on Love Leading to the Path to Enlightenment: Based on the *7th Assembly of the Sutras of the Perfection of Wisdom*

Hsiao, Che-yuan *

Abstract

This paper takes a philosophical approach to the research topic “love” based on the *7th Assembly of the Sutras of the Perfection of Wisdom*, which was translated by Xuanzang in Tang dynasty, as well as *Saptaśatikā Prajñāpāramitā* in Sanskrit, and refers to the English parallel version “The Perfection of Wisdom in 700 Lines” by Edward Conze. The gist of the *7th Assembly of the Sutras of the Perfection of Wisdom* is teaching sentient beings to see *tathāgata*, *bodhi*, *buddha*, *buddhadharma*, and even *sarvadharma* from the perspective of *tathatākāra*, by which helping them develop the wisdom and sentiment of approaching *nirvāṇa* and transforming sentient beings. This paper, first, lays out grounds for supporting the gist. Second, the potential crux of love is expounded in terms of the overlapping key concepts “*ātman*, *vikalpa*, *apekṣā* and *upalabdhi*” between the literature and love. Against this background, this paper further spells out how the four key concepts “*ātman*, *avikalpa*, *apekṣā* and *anupalabdhi*” work in the process of *bodhisattvas*’

* Doctoral Student, Department of Philosophy, National Taiwan University.

benefiting sentient beings. On the basis of the above understanding, this paper, finally, tries to explain how to apply the ideas of bodhisattvas' benefiting sentient beings to develop love. In this sense, this paper constructs a view on love leading to the Path to Enlightenment.

Keywords: love, *tathatā*, *anupalabdhī*, *Sutras of the Perfection of Wisdom*, *Saptaśatikā Prajñāpāramitā*